

Список слов и выражений по теме «Dreaming of Christmas, или Рождественский словарь» (www.engblog.ru)

Фраза	Перевод
Праздничные прилагательные	
anticipating	предвкушающий, приближающийся
blessed	священный, благословенный
candlelit	освещенный свечами
celebratory	праздничный
Christian	христианский
crowded	людный, оживленный
decorative	декоративный, служащий для украшения
evergreen	вечнозеленый
festive	праздничный, торжественный
gift-wrapped	завернутый в качестве подарка
glistening	сверкающий, блестящий
holy	святой, священный
homemade	домашнего изготовления
jingling	звнящий
jolly	веселый, радостный
joyous	веселый, радостный, счастливый
loving	любящий, нежный
magical	волшебный, магический
memorable	памятный, незабываемый
merry	веселый, радостный
miraculous	удивительный, чудесный
naughty	непослушный, капризный
Scrooge-like	скупой, прижимистый (как Скрудж – герой литературного произведения)

sharing	щедрый, готовый поделиться
spiked	остроконечный
spirited	энергичный, оживленный
symbolic	символический
too excited to sleep	слишком взволнован, чтобы уснуть
twinkling	мерцающий
wondrous	удивительный, чудесный
zesty	пикантный
Прилагательные для описания зимней погоды	
biting	резкий, жгучий (ветер, холод)
bitter cold	морозный, очень холодный
bleak	мрачный, холодный, унылый (о холодной и пасмурной погоде)
blustery	бушующий, с сильными порывами ветра
brisk	свежий (о прохладной погоде с сильным ветром)
chilly	зябкий, промозглый, прохладный
cold	холодный
crackling	хрустящий, сверкающий
crisp	бодрящий, свежий (о холодной и сухой погоде)
crunchy	хрустящий, скрипучий (о снеге)
freezing	ледяной, замораживающий
fresh	свежий (о прохладной погоде с небольшим ветром)
frostbitten	обмороженный, подмороженный
frosty	морозный
glacial	ледяной, студеный
gusty	ветренный, порывистый
hard	сильный, трудный (hard winter – тяжелая зима)

harsh	суровый, резкий (об очень холодной и неприятной погоде)
hazy	туманный, мглистый
ice-kissed	обледеневший
icy	ледяной, холодный, пронизывающий
knee-deep	по колено (о снеге)
nippy	морозный
numb	окоченевший
raw	сырой, промозглый
shivering	дрожащий, съжившийся
slippery	скользкий
slushy	слякотный, грязный
snowbound	заснеженный
unending	нескончаемый
wintry	зимний

Рождественские традиции

a "bad" list	список детей, которые плохо себя ведут
a blanket	одеяло
an elf	эльф
an envelope	конверт
a fireplace	камин
a reindeer	северный олень
a selfish brat	эгоистичный ребенок
a sparkler	бенгальский огонь
a speeding train	скорый поезд
a stocking	чулок, носок
a vanilla pudding	ванильный пудинг
attitude	отношение

citrus	цитрусовые
generosity	щедрость
“good” deeds	хорошие поступки
prosperity	процветание, преуспевание
rebirth	возрождение
“rent-a-Santas”	«Санта напрокат»
royalty	члены королевской семьи
salutation	приветствие
space in the sled	место в санях
wealth	благосостояние
artificial	искусственный
auspicious	благоприятный
demanding	требовательный
generous	щедрый
old-fashioned	старомодный
respectful	уважительный
to appreciate	уважать, ценить
to consider	учитывать, считаться с
to get paid	получать зарплату
to keep track	проследить, уследить
to maintain	поддерживать, сохранять
to mess up	портить, перепутать
to remind something	напоминать что-либо
to seal	запечатать (письмо)
to set up a Xmas tree	ставить елку
to sign the letter	подписать письмо
to take down a Xmas tree	убирать елку

to tend to forget	быть склонным забывать
to undergo	испытывать, переносить
to update each other	обмениваться свежими новостями
to weave	ткать, плести
approximately	приблизительно
right around the corner	прямо за углом
Украшение елки и интерьера	
an angel	украшение в виде ангела
a bauble	елочный шар
a bead garland	елочные бусы
a conifer	хвойное дерево
a fir	ель, пихта
a pine	сосна
a poinsettia	пуансеттия (молочай красивейший)
a snowman	снеговик
a spruce	хвойное дерево, сорт голубой ели
a tree stand	крестовина для елки
a tree top decoration	верхушка на елку
a wreath	венок (на входную дверь)
cranberries and popcorn strings	гирлянды из клюквы и попкорна
icicle decorations	украшения в виде сосулек
lametta (shredded tinsel)	елочный дождик
multiple strings of lights / a garland	гирлянда
ornaments	елочные украшения
pine cone decorations	украшения в виде шишек
snowflake decorations	украшения в виде снежинок
tinsel	мишура, блески

Рождественские английские идиомы

Christmas graduate	горе-студент, студент на один семестр
cold turkey	бросить пагубную привычку
like turkeys voting for (an early) Christmas	приближать собственную кончину
to be lit like a Christmas tree	напиться в стельку
white Christmas	снежное Рождество